DZIENNIK URZĘDOWY

MINISTERSTWA BUDOWNICTWA I PRZEMYSŁU MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

Warszawa, dnia 5 października 1957 r. Nr 6 Poz. 37 – 40

TREŚĆ:

Zarządzenia Ministra

Okólnik Ministra

Pismo okólne Ministerstwa

37.

ZARZĄDZENIE nr 139 MINISTRA BUDOWNICTWA I PRZEMYSŁU MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

z dnia 26 sierpnia 1957 r.

w sprawie funduszu zakładowego w podległych prezydiom rad narodowych przedsiębiorstwach budowlano-montażowych, produkcji pomocniczej oraz usługowych, nad którymi zwierzchni nadzór sprawuje Minister Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych .

(Znak: ZBT/57)

W związku z rozporządzeniami Rady Ministrów: z dnia 8 lutego 1957 r. w sprawie wykonania ustawy o funduszu zakładowym na rok 1957 w przedsiębiorstwach budowlano-montażowych (Dz. U. nr 11, poz. 62), w sprawie wykonania ustawy o funduszu zakładowym na rok 1957 w przedsiębiorstwach przemysłowych, należących do resortów nieprzemysłowych (Dz. U. nr 11, poz. 61), w sprawie wykonania ustawy o funduszu zakładowym na rok 1957 w przedsiębiorstwach transportu samochodowego (Dz. U. nr 11, poz. 59) — w porozumieniu z Zarządem Głównym Związku Zawodowego Pracowników Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych oraz z Zarządem Głównym Związku Zawodowego Pracowników Przemysłu Terenowego i Rzemiosła — zarządza się, co następuje:

§ 1. We wszystkich przedsiębiorstwach budowlano-montażowych, przedsiębiorstwach produkcji pomocniczej oraz przedsiębiorstwach usługowych, podległych prezydiom rad narodowych, nad którymi zwierzchni nadzór sprawuje Minister Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych, działających na zasadach rozrachunku gospodarczego, tworzy się fundusz zakładowy na rok 1957.

§ 2. Fundusz zakładowy może być utworzony po spełnieniu następujących warunków:

1) w przedsiębiorstwach budowlano-montażowych — w przypadku osiągnięcia planowanego zysku lub nieprzekroczenia planowej straty;
2) w przedsiębiorstwach produkcji pomocniczej — w przypadku osiągnięcia sumy planowanego zysku lub nieprzekroczenia planowanej straty oraz wykonania planu produkcji towarowej w cenach zbytu;
3) w przedsiębiorstwach usługowych — w przypadku osiągnięcia sumy planowanego zysku lub nieprzekroczenia planowanej straty oraz wykonania planu sprzedaży usług transportowych w cenach zbytu.

§ 3. 1. W przypadku spełnienia warunków, o których mowa w § 2, przedsiębiorstwa dokonują odpisów na fundusz zakładowy na następujących zasadach:

1) przedsiębiorstwa budowlano-montażowe — byłej organizacji budownictwa wiejskiego — od jednolitej dla wszystkich przedsiębiorstw podstawy obliczeniowej, której sumę ustala się w wysokości 4,6% wartości produkcji budowlano-montażowej wykonanej siłami własnymi, co odpowiada wskaźnikowi udziału zysków w produkcji w skali przedsiębiorstw budownictwa terenowego. Stawkę odpisów od powyższej podstawy obliczeniowej, wynoszącą w skali Zarządu Buownictwa Terenowego 10%, różnicuje się dla poszczególnych wojewódzkich zarządów budownictwa terenowego (wojewódzkich zjednoczeń budownictwa wiejskiego) w sposób następujący:

Woj. Zarząd Budownictwa Teren. — Białystok	9,5%
„ „ „ „ — Bydgoszcz	12,0%
„ „ „ „ — Gdańsk	9,5%
„ „ „ „ — Katowice	9,5%
„ „ „ „ — Koszalin	9,5%
„ „ „ „ — Kraków	11,0%
„ „ „ „ — Lublin	9,5%
„ „ „ „ — Łódź	12,0%
„ „ „ „ — Olsztyn	9,5%
„ „ „ „ — Opole	11,0%
„ „ „ „ — Poznań	10,0%
„ „ „ „ — Rzeszów	9,5%
„ „ „ „ — Szczecin	9,5%
„ „ „ „ — Warszawa	9,0%
„ „ „ „ — Wrocław	9,0%
„ „ „ „ — Zielona Góra	9,5%
Woj. Zjednoczenie Budownictwa Wiejskiego Kielce	9,5%

2) zjednoczenia oraz zespoły budownictwa przemysłu drobnego — w wysokości 1,5% od planowanego funduszu płac;

3) przedsiębiorstwa produkcji pomocniczej i usługowe dokonują odpisów na fundusz zakładowy w wysokości 1,5% planowanego funduszu płac.

2. Podstawa obliczeniowa odpisów na fundusz zakładowy oraz stawki odpisów, ustalone w ust. 1 pkt 1), odpowiadają poziomowi i relacji cen i stawek roku 1956.

3. Przedsiębiorstwom wyszczególnionym w ust. 1, przysługuje ponadto uprawnienie do zwiększenia odpisów na fundusz zakładowy o 50% ponadplanowanego zysku lub kwoty, o którą zmniejszono planowaną stratę.

§ 4. Przedsiębiorstwo może przed dokonaniem odpisów na fundusz zakładowy wydatkować na poczet tych odpisów kwoty do wysokości 0,2% planowanego funduszu płac na nagrody i świadczenia dla pracowników.

§ 5. Jeżeli ze złożonych sprawozdań wynika, że przedsiębiorstwo nie spełniło warunków przewidzianych w § 2, może ono przedłożyć prezydium właściwej wojewódzkiej rady narodowej wniosek o utworzenie funduszu zakładowego w wysokości 0,2% planowanego funduszu płac.

§ 6. 1. Przedsiębiorstwa, prowadzące produkcję uboczną mogą przeznaczać na fundusz zakładowych całość zysków osiągniętych z tej produkcji, jeżeli zostanie ona uznana przez Dyrektora Zarządu Budownictwa Terenowego za uboczną.

2. Wnioski o zaliczenie produkcji wyrobów do kategorii produkcji ubocznej, przedsiębiorstwa zgłaszają do Zarządu Budownictwa Terenowego, po zaopiniowaniu przez nadzorujące jednostki.

§ 7. Decyzje w sprawach podziału funduszu zakładowego oraz w sprawach przyznawania nagród pracownikom przedsiębiorstwa z tego funduszu powinny być podejmowane w uzgodnieniu z radą zakładową.

§ 8. Wszelkie wydatki, dokonane w r. 1957 przed ogłoszeniem powołanych na wstępie rozporządzeń Rady Ministrów o funduszu zakładowym, z funduszu nagród, na zasadzie § 3 ust. 1, pkt 1) i 2) uchwały nr 207 Prezydium Rządu z dnia 17 marca 1951 r. w sprawie finansowania wydatków na współzawodnictwo, nagrody indywidualne, wynagrodzenia za prace zlecone i udział w komisjach oraz popierania ruchu racjonalizatorskiego (Mon. Pol. nr A-25, poz. 320) podlegają zaliczeniu w ciężar funduszu zakładowego.

§ 9. Wydatki związane z popieraniem ruchu racjonalizatorskiego oraz z wynagrodzeniem za prace zlecone i udział w komisjach przedsiębiorstwa pokrywają według dotychczasowych zasad, a nie z funduszu zakładowego.

§ 10. Przepisy o tworzeniu funduszu zakładowego nie mają zastosowania do przedsiębiorstw, które w ramach zatwierdzonych eksperymentów gospodarczych zostały uprawnione do dokonywania podziału zysku na zasadach odmiennych od powszechnie obowiązujących.

§ 11. Zarządzenie obowiązuje od dnia 1 stycznia 1957 r.

M I N I S T E R
w.z. **St. Araszkiewicz**
Podsekretarz Stanu

38.

ZARZĄDZENIE nr 160 MINISTRA BUDOWNICTWA I PRZEMYSŁU MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

z dnia 18 września 1957 r.

w sprawie tymczasowego trybu zlecania remontów maszyn budowlanych i robót remontowo-montażowych w przedsiębiorstwach remontowych i remontowo-montażowych resortu.

(Znak: ME-I-A-6/57)

W celu ustalenia zasad pstępowania przy zlecaniu remontów maszyn budowlanych oraz robót remontowo-montażowych zarządza się, co następuje:

§ 1. Przy zlecaniu remontów maszyn budowlanych zakładom remontowym, nadzorowanym przez Centralny Zarząd Remontu Maszyn Budowlanych, oraz robót remontowo-montażowych zakładom remontowo-montażowym, nadzorowanym przez Centralny Zarząd Przedsiębiorstw Remontowo-Montażowych i Produkcji Części Zamiennych, przedsiębiorstwa podległe Ministrowi Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych obowiązane są do przestrzegania zasad zawartych w załączniku nr 1 — a, b, c, d do zarządzenia.

§ 2. 1. W terminach określonych każdego roku przez centralne zarządy wymienione w § 1, użytkownicy maszyn budowlanych i urządzeń przemysłowych powinni zawierać umowy na wykonanie remontów z przedsiębiorstwami remontowymi i zakładami remontowo-montażowymi.

2. Część składową umowy stanowią odpowiednio: harmonogram remontu oraz warunki umowne o remont maszyn budowlanych, lub warunki umowne o wykonanie robót remontowo-montażowych.

§ 3. Czas postoju maszyn w remoncie określa tabela postoju maszyn w remoncie, stanowiąca załącznik nr 2 do zarządzenia.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 18 września 1957 r.

Jednocześnie tracą moc:

1) okólnik nr 61 Ministra Budownictwa Przemysłowego z dnia 31 października 1955 r. w sprawie trybu zlecania remontów ciężkich maszyn budowlanych,

2) pismo okólne nr 19 Ministra Przemysłu Materiałów Budowlanych z dnia 25 kwietnia 1956 r. w sprawie warunków umownych dotyczących Centralnego Zarządu Przedsiębiorstw Remontowo-Montażowych i Produkcji Części Zamiennych.

M I N I S T E R
St. Pietrusiewicz

Załącznik nr 1a do zarządzenia nr 160 Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych z dnia 18 września 1957 r.

UMOWA

W dniu .... 1957 r. w ....

pomiędzy .... mającym siedzibę w .... ul. .... zwanym dalej zamawiającym, reprezentowanym przez Ob. Ob.

....

działającym na podstawie ....

....

mającym siedzibę w .... ul. ....

zwanym dalej wykonawcą, reprezentowanym przez Ob. Ob.

....

działającym na podstawie ....

....

zawarta została umowa treści następującej:

§ 1.

Zamawiający zobowiązuje się przekazać do remontu zakładom wykonawcy maszyny i urządzenia w ilości i rodzaju oraz w terminach ustalonych w harmonogramie remontów, stanowiącym załącznik do umowy.

§ 2.

Wykonawca zobowiązuje się dokonać remontów maszyn i urządzeń powierzonych mu przez zamawiającego w terminach ustalonych w potwierdzeniu zamówienia.

§ 3.

Podstawę obliczania należności za wykonany remont stanowi obowązujący cennik remontu, a w braku cennika — kosztorys remontu.

W przypadku, gdy przy odbiorze maszyny do remontu lub na podstawie weryfikacji zostanie stwierdzone, że zakres robót przewyższa zakres ustalony na daną maszynę cennikiem — wykonawca może na roboty te opracować dodatkowy kosztorys. O dodatkowym zakresie robót oraz jego koszcie zamawiający powinien być niezwłocznie powiadomiony. W przypadku gdy wykonawca nie dopełnił obowiązku zawiadomienia zamawiającego, zamawiający ma prawo odmówić zapłacenia faktury przewyższającej ustaloną cenę. Szczegółowy tryb uzgadniania kosztorysu oraz zapłata za wykonany remont nastąpi w trybie ustalonym przez obowiązujące przepisy.

§ 4.

Część składową niniejszej umowy stanowią warunki umowne o remont maszyn i urządzeń.

§ 5.

Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy, jak też odstąpienie od niej może nastąpić za zgodą stron, wyrażoną na piśmie.

§ 6.

Wszelkie spory, jakie by wynikły w związku z niniejszą umową lub z udzielonymi na jej podstawie zamówieniami, podlegają orzecznictwu Resortowej Komisji Arbitrażowej.

§ 7.

Kary umowne:

1. Strona, która nie dotrzymała warunków zawartej umowy zobowiązana jest do zapłaty kar przewidzianych w ustępach następnych. Od obowiązku zapłaty kary można się zwolnić przez wykazanie, że niedotrzymanie warunków umownych nastąpiło z powodu wypadku losowego lub przypadków przewidzianych w warunkach umownych.
2. Zamawiający obowiązany jest zapłacić wykonawcy kary umowne w wysokości:
   1) 10% wartości umowy w przypadku odstąpienia od niej z winy zamawiającego; w razie odstąpienia od wykonania części umowy, zamawiający płaci wykonawcy 10% wartości robót, od których zlecenia odstąpił,
   2) 0,5% wartości wykonanych robót za każdy dzień zwłoki:
      a) w nadesłaniu względnie przekazaniu maszyny do remontu,
      b) w zadysponowaniu maszyny po podpisaniu protokołu zdawczo-odbiorczego wyremontowanej maszyny;
   3) 50 zł za każdy dzień opóźnienia w nadesłaniu zamówienia lub zawiadomienia o nowym terminie remontu.
3. Wykonawca obowiązany jest zapłacić karę zamawiającemu w wysokości:
   1) 10% wartości umowy w przypadku odstąpienia od niej z własnej winy lub w przypadku odstąpienia od umowy przez zamawiającego z winy wykonawcy,
   2) 0,5% wartości robót za każdy dzień zwłoki:
      a) w terminie wykonania remontu, ustalonym w potwierdzeniu zamówienia — względnie w innym zobowiązaniu wykonawcy,
      b) w usunięciu usterek w ramach gwarancji,
   3) 50 zł za każdy dzień zwłoki w wysłaniu potwierdzenia zamówienia.
4. Wykonawca obowiązany jest pokryć koszty delegacji przedstawiciela zamawiającego, o ile ten, wezwany do odbioru maszyny, nie przyjmie jej z powodu stwierdzonych usterek.
5. Ogólna wysokość kar określonych w niniejszym paragrafie nie może przekroczyć 30% należności za remont.

§ 8.

Umowa niniejsza wraz z załącznikami sporządzona została w 2-ch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

§ 9.

Szczególne warunki (ewentualne odstępstwa od ogólnych warunków umownych) ....

....

....

....

Przedstawiciele zamawiającego	Przedstawiciele wykonawcy

Załącznik nr 1b do zarządzenia nr 160 Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych z dnia 18 września 1957 r.

TYMCZASOWE OGÓLNE WARUNKI UMOWNE O REMONT MASZYN BUDOWLANYCH

§ 1.

Zamówienie na remont

1. W wykonaniu umowy zamawiający obowiązany jest na każdą maszynę objętą harmonogramem dostarczyć wykonawcy zamówienie na remont według wzoru WR 1 CWD w ...... egz.
2. Zamówienie powinno być doręczone wykonawcy co najmniej na 1 miesiąc przed ustalonym w harmonogramie terminem dostawy maszyny do zakładu wykonawcy.

§ 2.

Protokół stanu technicznego

Zamawiający obowiązany jest podczas dokonywania remontu bieżącego sporządzić protokół stanu technicznego maszyny według wzoru obowiązującego i przesłać go łącznie z zamówieniem do zakładu wykonawcy.

§ 3.

Potwierdzenie przyjęcia zamówienia

1. Wykonawca obowiązany jest w terminie przewidzianym w ust. 3 niniejszego paragrafu wystawić na każdą maszynę przyjmowaną do remontu potwierdzenie przyjęcia na odwrocie otrzymanego zamówienia.
2. Potwierdzenie powinno zawierać:
   a) ustalony zakres remontu,
   b) termin wykonania remontu,
   c) uzasadnienie, o ile ustalony termin wykonania remontu nie mieści się w tabeli postoju maszyn w remoncie,
   d) cenę remontu lub sumę kosztorysową,
   e) datę i podpisy osób uprawnionych do przyjmowania zamówień.
3. Potwierdzenie zamówienia powinno być wysłane zamawiającemu listem poleconym, niezwłocznie po zakończeniu weryfikacji maszyny, nie później jednak niż w ciągu dni 14 od daty podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego przyjęcia maszyny do remontu odnośnie maszyn o okresie postoju w remoncie do 45 dni i w ciągu dni 25 — odnośnie maszyn o dłuższym okresie postoju.

§ 4.

Roboty dodatkowe

1. Wykonanie dodatkowych robót, nie koniecznych do normalnej pracy maszyny, wymaga oddzielnego zamówienia.
2. Zgłoszenia takiego zamówienia przez zamawiającego po wysłaniu przez wykonawcę zawiadomienia o gotowości maszyny do odbioru nie wstrzymuje sporządzenia w wyznaczonym terminie protokołu zdawczo-odbiorczego wyremontowanej maszyny.

§ 5.

Dostawa maszyn do remontu

1. Dostawa maszyn do remontu nastąpić powinna w terminie wynikającym z uzgodnionego, pomiędzy zamawiającym a wykonawcą, harmonogramu remontów. Zmiany w terminach ustalonych w harmonogramie mogą nastąpić w przypadku nieprzepracowania cyklu remontowego oraz przedłużenia cyklu remontowego, stwierdzonego komisyjnie przy współudziale przedstawiciela wykonawcy.
2. O zmianie terminu dostawy maszyny do remontu wykonawca powinien być zawiadomiony co najmniej na jeden miesiąc przed ustalonym w harmonogramie terminem dostawy, przy czym zamawiający jest obowiązany do uzgodnienia z wykonawcą następnego terminu dostawy maszyny.
   W takim przypadku przewidziane w umowie kary umowne liczy się od zmienionego terminu.

§ 6.

Dostawa maszyny do zakładu wykonawcy odbywa się na koszt i ryzyko zamawiającego.

W przypadku dostawy maszyny koleją — zamawiający, najpóźniej następnego dnia po wysłaniu maszyny, obowiązany jest zawiadomić wykonawcę pismem zawierającym datę wysyłki, numer wagonu, numer listu przewozowego. Maszyna dostarczona koleją powinna być konwojowana.

§ 7.

Wykonawca obowiązany jest wyładować przesyłkę niezwłocznie po otrzymaniu zawiadomienia o jej nadejściu, a w razie opóźnienia ponosi wynikłe z tego tytułu koszty.

§ 8.

Konwojent maszyny, lub przedstawiciel zamawiającego, powinien posiadać:

a) upoważnienie do sporządzenia protokołu w przedmiocie oddania maszyny do remontu,
b) bieżąco wypełnioną książkę sprzętu budowlanego oraz dla maszyn parowych książkę kotłową.

W przypadku, gdy maszyna nie będzie konwojowana, lub, gdy konwojent nie będzie posiadał upoważnienia oddania maszyny do remontu, bądź nie stawi się przedstawiciel zamawiającego, wykonawca sporządzi protokół jednostronny i prześle jego odpis zamawiającemu.

Protokół zdawczo-odbiorczy przyjęcia maszyny do remontu powinien zawierać opis stanu technicznego nadesłanej maszyny oraz wyszczególnienie uszkodzeń i braków w konstrukcji i wyposażeniu. Protokół powinien również stwierdzić czy maszynę dostarczono w terminie ustalonym w harmonogramie.

§ 9.

Stan maszyny przekazywanej do remontu

Dostarczona do remontu maszyna powinna być dokładnie oczyszczona i posiadać wszystkie należące do niej elementy umożliwiające natychmiastowe jej uruchomienie (poza wypadkami awaryjnymi).

W przypadku nadesłania do remontu maszyny niekompletnej należy w protokole zdawczo-odbiorczym wymienić brakujące części i akcesoria oraz ustalić sposób ich uzupełnienia (dostawa przez zamawiającego, jej termin, zgoda zamawiającego na uzupełnienie braków przez wykonawcę itp.).

W przypadku kompletowania braków przez wykonawcę, ma on prawo podwyższyć ustaloną cenę na remont danej maszyny o koszt brakujących części.

§ 10.

Weryfikacja maszyny, której kwalifikacja remontu jest wyższa od kwalifikacji podanej przez zamawiającego w zamówieniu, powinna być dokonana przy współudziale zamawiającego.

W przypadku sporu co do kwalifikacji remontu decyduje komisja, w skład której powinni wejść przedstawiciele jednostek nadrzędnych. Po wydaniu orzeczenia przez komisję, zamawiający powinien złożyć zamówienie na właściwy zakres remontu. Do czasu otrzymania takiego zamówienia wykonawca nie ma prawa rozpoczynać robót remontowych.

§ 11.

W przypadku stwierdzenia, że remont maszyny nie opłaca się z powodu nadmiernego jej zużycia i maszyna nie będzie remontowana, zamawiający obowiązany jest ponieść koszty koniecznego demontażu i weryfikacji maszyny.

§ 12.

Termin ukończenia remontu

Wykonawca powinien przyjętą do remontu maszynę wyremontować w terminie ustalonym w potwierdzeniu zamówienia.

Okres postoju maszyny w zakładzie remontowym nie może przekraczać okresów ustalonych obowiązującą tabelą czasów postoju maszyn w remoncie.

Za okres postoju maszyny w zakładzie remontowym uważa się czas od dnia podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego przyjęcia maszyny do remontu do dnia podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego wyremontowanej maszyny.

§ 13.

Wykonawca nie jest związany okresem postoju maszyny określonym w tabeli i ustala termin wykonania w pierwszej możliwej kolejności indywidualnie dla danej maszyny w przypadkach:

a) nadesłania maszyny do remontu w terminie innym niż wynika to z harmonogramu lub dodatkowego ustalenia, o którym mowa w § 5,
b) nadesłania maszyny do remontu bez poprzedzenia jej zamówieniem,
c) zobowiązania zamawiającego do dostawy części, których brak został stwierdzony w protokole zdawczo-odbiorczym.

§ 14.

Jeżeli zamawiający nie zgodzi się na termin ukończenia remontu ustalony w trybie przewidzianym w § 13, zwraca się do Centralnego Zarządu Remontu Maszyn Budowlanych, który po zbadaniu sprawy ustala termin obowiązujący.

§ 15.

Odbiór maszyny z remontu

Przekazanie zamawiającemu maszyny wyremontowanej powinno nastąpić w formie protokolarnej. Przekazanie to może być dokonane dopiero po odbiorze technicznym maszyny wyremontowanej, dokonanym przez kontrolę techniczną wykonawcy.

§ 16.

Odbiór maszyny po remoncie przez zamawiającego odbywa się na terenie zakładu remontowego wykonawcy, który obowiązany jest zawiadomić zamawiającego o terminie dokonania czynności zdawczo-odbiorczych 7 dni wcześniej.

§ 17.

Odbiór maszyny po remoncie powinien być dokonany przez komisję, w skład której wchodzą:

a) upoważniony przedstawiciel zamawiającego,
b) maszynista (operator) zamawiającego,
c) przedstawiciel wykonawcy.

§ 18.

Czynności odbioru maszyny po remoncie powinny polegać na:

a) sprawdzeniu protokołu odbioru technicznego,
b) oględzinach maszyny,
c) próbach maszyny w ruchu jałowym,
d) próbie eksploatacyjnej maszyny do 20 maszyno-godzin pracy, o ile zamawiający tego zażąda,
e) sporządzeniu protokołu zdawczo-odbiorczego wyremontowanej maszyny.

Przy odbiorze maszyny zamawiający ma prawo wglądu w dokumentację techniczną dokonanego remontu.

§ 19.

Nieprzybycie przedstawiciela zamawiającego na wyznaczony termin odbioru maszyny nie wstrzymuje czynności zdawczo-odbiorczych.

Wykonawca obowiązany jest odpis jednostronnie sporządzonego protokołu przesłać niezwłocznie zamawiającemu.

§ 20.

W przypadku stwierdzenia przy odbiorze maszyny po remoncie usterek remontowych, komisja sporządzi odpowiedni protokół, po czym czynności zdawczo-odbiorcze maszyny ulegają przerwaniu do czasu usunięcia tych usterek przez wykonawcę.

§ 21.

Usterki, z powodu których czynności zdawczo-odbiorcze wyremontowanej maszyny uległy przerwaniu, powinny być usunięte przez wykonawcę na własny koszt niezwłocznie, a w każdym razie nie później niż w ciągu 10 dni od daty protokolarnego stwierdzenia tych usterek.

§ 22.

Datę podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego wyremontowanej maszyny uważa się za termin zakończenia remontu. Za ewentualne zastrzeżenia wprowadzone do protokołu ponoszą odpowiedzialność strony. W protokole zdawczo-odbiorczym wyremontowanej maszyny wykonawca obowiązany jest podać uwagi dotyczące zastosowania materiałów zastępczych.

§ 23.

Przy podpisywaniu protokołu zdawczo-odbiorczego wyremontowanej maszyny wykonawca obowiązany jest zwrócić książkę sprzętu budowlanego, książkę kotłową dla maszyn

parowych, wraz z wpisem o dokonanym remoncie oraz kartę docierania warsztatowego.

§ 24.

Zamawiający obowiązany jest najpóźniej w ciągu 7 dni od daty sporządzenia protokołu zdawczo-odbiorczego, a w przypadku gdy protokół sporządzony został bez udziału zamawiającego — w ciągu 10 dni od daty wysłania mu odpisu tegoż protokołu, zabrać maszynę lub podać adres wysyłkowy.

§ 25.

Koszty przewozu

Koszty związane z załadunkiem i wysyłką wyremontowanej maszyny ponosi zamawiający. W przypadku maszyn wymagających demontażu do wysyłki koszt jego ponosi zamawiający. Wykonawca dokona odpłatnie czynności załadunkowych i wysyłkowych dotyczących wyremontowanej maszyny, o ile w tym przedmiocie otrzyma odpowiednie polecenie. W tym przypadku wykonawca obowiązany jest załatwić dyspozycję wysyłkową względnie zamówienie wagonu najdalej następnego dnia po otrzymaniu polecenia. O wysłaniu maszyny koleją wykonawca obowiązany jest zawiadomić niezwłocznie zamawiającego, podając datę wysyłki, numer wagonu i numer listu przewozowego.

§ 26.

Gwarancje

Wykonawca nie odpowiada za wady maszyny powstałe po jej odbiorze — chyba, że wady te są następstwem niewłaściwego wykonania robót względnie użycia do naprawy niewłaściwych materiałów.

§ 27.

Odpowiedzialność wykonawcy trwa tylko przez okres gwarancyjny. Okres gwarancyjny wynosi trzy miesiące od daty sporządzenia protokołu zdawczo-odbiorczego wyremontowanej maszyny i obejmuje najwyżej 200 godzin pracy maszyny.

Gwarancja traci moc zarówno po przepracowaniu 200 godzin nawet przed upływem trzech miesięcy, jak również z upływem trzech miesięcy, gdyby nawet w tym okresie maszyna nie pracowała.

Praca maszyny musi być stwierdzona zapisem w książce sprzętu.

§ 28.

Zamawiający traci prawo z tytułu gwarancji za wady wynikłe w okresie gwarancyjnym w przypadku dokonania bez porozumienia z wykonawcą rozbiórki zespołów zabezpieczonych plombami wykonawcy, względnie przeprowadzenia naprawy uszkodzeń we własnym zakresie.

§ 29.

Zamawiający obowiązany jest każdy przypadek uszkodzenia maszyny w okresie gwarancyjnym zgłosić natychmiast wykonawcy.

Reklamacja powinna być zgłoszona na formularzu R-1 wraz z odpisem do Centralnego Zarządu Remontu Maszyn Budowlanych.

§ 30.

W reklamacji należy podać:
a) typ i markę maszyny,
b) numer państwowy maszyny (fabryczny lub ewidencyjny) i numer polecenia warsztatowego,
c) reklamowany zespół maszyny,
d) dokładny opis uszkodzenia lub wady, względnie niesprawności maszyny.

§ 31.

Wykonawca obowiązany jest najpóźniej w ciągu 2 dni, licząc od dnia następnego po otrzymaniu reklamacji, wysłać swego przedstawiciela do miejsca postoju maszyny. W przypadku niemożności delegowania przedstawiciela w tym terminie, wykonawca obowiązany jest w każdym razie porozumieć się w tym czasie z reklamującym i ustalić ostateczny termin przybycia swego przedstawiciela do reklamującego lub powiadomić go telegraficznie o terminie przybycia swego przedstawiciela.

§ 32.

O ile wykonawca nie wyśle swego przedstawiciela w terminie przewidzianym w § 31, reklamujący ma prawo po upływie 6 dni od dnia wysłania reklamacji — rozebrać i naprawić maszynę na koszt i ryzyko wykonawcy na podstawie jednostronnego protokołu, pod warunkiem, iż odpis takiego protokołu zostanie natychmiast przesłany do wykonawcy i Centralnego Zarządu Remontu Maszyn Budowlanych.

§ 33.

Powołana z udziałem przedstawicieli wykonawcy i zamawiającego komisja powinna ustalić rodzaj i przyczynę uszkodzenia oraz osobę odpowiedzialną za reklamowane uszkodzenie.

W przypadku stwierdzenia winy wykonawcy, obowiązany jest on usunąć zauważone usterki na własny koszt najpóźniej w ciągu dni 10-ciu od daty sporządzenia protokołu komisji. W przypadkach szczególnych termin ten może ulec przedłużeniu za zgodą zamawiającego.

O miejscu wykonania naprawy decyduje komisja.

Załącznik nr 1c do zarządzenia nr 160 Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych z dnia 18 września 1957 r.

TYMCZASOWE OGÓLNE WARUNKI UMOWNE O WYKONANIE ROBÓT REMONTOWO-BUDOWLANYCH

Przepisy ogólne

§ 1.

Podstawą formalną do wykonania remontu jest zawarta między zamawiającym a wykonawcą umowa według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do zarządzenia nr 160 Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych z dnia 18 września 1957 r.

§ 2.

Zamawiający obowiązany jest dostarczyć wykonawcy na każdą maszynę zlecaną do remontu zamówienie na wykonanie remontu w 2 egz.

§ 3.

Zamówienie winno być dostarczone wykonawcy co najmniej na 1 miesiąc przed ustalonym w harmonogramie terminem dostawy maszyny do remontu lub rozpoczęcia remontu obiektu.

§ 4.

Harmonogram remontów ustalają wspólnie przedstawiciele zamawiającego i wykonawcy — na podstawie uprzednio opracowanego planu zleceń (zleceń wstępnych) — w 2 egz. według wzoru stanowiącego załącznik do umowy.

§ 5.

Po podpisaniu umowy, a najpóźniej w chwili przekazania przez zamawiającego obiektu do remontu, strony wyznaczą pisemnie przedstawicieli upoważnionych do ich reprezentowania w trakcie prowadzenia robót.

§ 6.

Do podstawowych obowiązków zamawiającego należy:
1) dostarczenie dokumentacji technicznej w wymaganym zakresie i terminie,
2) przekazanie obiektu do remontu w uzgodnionym terminie,
3) dostarczenie części zamiennych i materiałów zgodnie z § 24 niniejszych warunków umownych, o ile strony nie uzgodniły inaczej w zawartej umowie,
4) odbiór wykonanych robót we właściwym czasie,
5) terminowe uregulowanie należności za wykonane usługi,
6) zapewnienie ekipom remontowym noclegów, pomieszczeń zamkniętych na narzędzia pracy oraz stołówki.

§ 7.

Do podstawowych obowiązków wykonawcy należy:
wykonanie robót remontowych zgodnie z umową, dokumentacją, wytycznymi dozoru technicznego i zaleceniami przedstawiciela zamawiającego.

Dokumentacja techniczna

§ 8.

Zamawiający dostarczy wykonawcy właściwą dokumentację techniczną na te obiekty, które wymagają sporządzenia dokumentacji i dla których wykonawca dokumentacji nie posiada. Zamawiający nie dostarcza dokumentacji w przypadku, gdy wykonanie remontu zostało zlecone łącznie z dokumentacją. Strony uzgadniają wzajemnie zakres i terminy dostarczenia dokumentacji technicznej dla poszczególnych obiektów.

§ 9.

W przypadku, gdy podczas wykonywania remontu zostaną ujawnione błędy w dostarczonej przez zamawiającego dokumentacji technicznej, o czym wykonawca powinien niezwłocznie powiadomić zamawiającego, strony uzgodnią termin dokonania poprawek i w miarę potrzeby ustalą nowy termin wykonania remontu.

W razie rozszerzenia zakresu robót nie ujętych w zawartej umowie, zamawiający powinien — na podstawie protokołu robót dodatkowych — doręczyć wykonawcy oddzielne zamówienie na roboty dodatkowe.

Przekazanie obiektu do remontu i nadzór nad wykonawstwem

§ 10.

Przed przystąpieniem do robót wykonawca przejmuje protokolarnie obiekt do remontu.

Zamawiający obowiązany jest wyłączyć remontowany obiekt z ruchu na okres remontu, usunąć resztki surowca oraz usunąć w obrębie obiektu wszelkie przedmioty, które utrudniałyby wykonanie remontu oraz zabezpieczyć właściwe i zależne od niego warunki bhp.

W przypadku remontu kotłów parowych i dźwigów, formalności w Biurze Dozoru Technicznego załatwia przedsiębiorstwo, na terenie którego znajduje się remontowany obiekt.

§ 11.

Zamawiający kontroluje w trakcie wykonywania remontu przebieg wykonywanych robót za pośrednictwem wyznaczonego przez siebie przedstawiciela. Kontrola odbywa się w oparciu o przedłożony przez wykonawcę i uprzednio uzgodniony z zamawiającym, harmonogram robót i dokumentację. Kontrolujący stwierdza systematycznie przebieg robót zapisem w dzienniku budowy względnie w książce obmiarów robót prowadzonych przez wykonawcę.

Dostawa materiałów i części zamiennych

§ 12.

1. Potrzebne do wykonania remontu materiały i części zamienne, za wyjątkiem określonych w punkcie 3 niniejszego paragrafu, dostarcza wykonawca, o ile umowa nie postanawia inaczej.
2. Przy robotach zleconych poza planem, zamawiający winien dostarczyć potrzebne do remontu materiały.
3. Materiały oraz części zamienne wymienione w § 24 dostarcza wykonawcy zamawiający 20 dni przed rozpoczęciem remontu, o ile części te nie wymagają obróbki zasadniczej.

§ 13.

Zamawiający powinien w miarę możliwości udostępnić wykonawcy urządzenia warsztatowe, korzystanie z energii elektrycznej oraz inne urządzenia niezbędne przy wykonywaniu remontu, który odbywa się w zakładzie zamawiającego.

Odbiór obiektu po remoncie

§ 14.

Strony mogą ustalić, że odbiór wykonanych robót nastąpi:
1) jednorazowo po wykonaniu całego remontu,
2) stopniowo w miarę postępu robót (jako odbiór częściowy poszczególnych zakończonych elementów). Odbiór częściowy nie zwalnia stron od obowiązku dokonania odbioru ostatecznego.

§ 15.

Odbiór obejmuje ustalenia:
1) zgodności wykonania robót z umową i dokumentacją techniczną,

2) jakości robót i ewentualnych wad w wykonanych robotach oraz terminy usunięcia usterek.

Usterki, z powodu których czynności zdawczo-odbiorcze wyremontowanego obiektu uległy przerwaniu, powinny być usunięte przez wykonawcę na własny koszt niezwłocznie, jednak nie później niż w ciągu 7-miu dni od daty protokolarnego stwierdzenia tych usterek.

§ 16.

Gotowość obiektu do odbioru technicznego (częściowego lub całkowitego) zgłasza wykonawca zapisem do dziennika budowy.

§ 17.

Odbiór techniczny robót przeprowadza się komisyjnie i możliwie bezpośrednio po zakończeniu remontu. W skład komisji wchodzą przedstawiciele zamawiającego i wykonawcy.

Gwarancja

§ 18.

Wykonawca obowiązany jest na własny koszt usunąć ujawnione usterki powstałe z jego winy niezwłocznie, a najpóźniej w ciągu 10 dni od daty sporządzenia protokołu. Odpowiedzialność wykonawcy z tytułu ujawnionych usterek wygasa z upływem okresu gwarancyjnego.

§ 19.

Okres gwarancyjny wynosi 3 miesiące od dnia sporządzenia protokołu zdawczo-odbiorczego i obejmuje 200 maszynogodzin pracy, niezależnie od przeprowadzonego uprzednio rozruchu, co powinno być wykazane w książce pracy maszyny (urządzenia). Gwarancja wygasa zarówno po przepracowaniu 200 maszyno-godzin nawet przed upływem 3-ch miesięcy, jak również po upływie 3-ch miesięcy, gdyby nawet w tym okresie maszyna nie pracowała.

Powyższe odnosi się do poszczególnych maszyn i urządzeń a nie do całych agregatów.

§ 20.

Zamawiający traci prawo z tytułu gwarancji za usterki wynikłe w okresie gwarancyjnym w przypadku dokonania bez porozumienia z wykonawcą rozbiórki maszyny (urządzenia), względnie naprawy uszkodzeń we własnym zakresie.

§ 21.

Zamawiający obowiązany jest zgłosić natychmiast wykonawcy każdy przypadek uszkodzenia obiektu w okresie gwarancyjnym, na wzorze R-1 z odpisem do jednostki nadrzędnej wykonawcy.

§ 22.

Zamawiający ma prawo usunąć wady na koszt wykonawcy, po stwierdzeniu, że winę ponosi wykonawca, który jednak mimo protokolarnie ustalonego terminu nie przystąpił do usunięcia wad.

§ 23.

Wykonawca obowiązany jest najpóźniej w ciągu 2-ch dni po otrzymaniu reklamacji wysłać swego przedstawiciela do miejsca postoju maszyny w celu sporządzenia na miejscu protokołu.

§ 24.

Zamawiający jest obowiązany do dostarczenia wykonawcy następujących części i materiałów:

1) odlewów ze staliwa węglowego i stopowego,
2) armatury przemysłowej,
3) kabli elektroenergetycznych ziemnych,
4) kształtek szamotowych (formowanych ręcznie),
5) kolektorów (część składowa wirnika maszyny elektr. prądu stałego),
6) łożysk tocznych,
7) materiałów do remontu bocznic.

Zakład Remontu Maszyn Budowlanych
nr ...... w ....

Załącznik nr 1d do zarządzenia nr 160 Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych z dnia 18 września 1957 r.

....
Zleceniodawca

HARMONOGRAM REMONTÓW MASZYN BUDOWLANYCH
na rok 195......

Lp.	Nazwa maszyny	Dane charakt.	Nr państw.	Rodzaj remontu	Harmonogram remontów												Ósientac. koszt remontu	Uwagi
					I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19

Przedstawiciel zleceniodawcy

....

Przedstawiciel zakładów

.............................., dnia .... 195......

....

Załącznik nr 2 do zarządzenia nr 160 Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych z dnia 18 września 1957 r.

TABELA POSTOJU MASZYN W REMONCIE KAPITALNYM
na rok 1958

Lp.	Nazwa sprzętu	typ	czas postoju w dniach
1	Koparki	E-505	65
2	„	Ku-501 (Waryński)	75
3	„	E-1003	70
4	„	OM-202	65
5	„	Aufbau	80
6	„	Landswerk	90
7	„	Asbrinks	90
8	„	Loeberdsdorf WL-1000	80
9	„	Skoda MB-2	70
10	„	Skoda D-500	70
11	„	Aufbau UB-160	80
12	„	Bleichert	85
13	„	Insley BK	85
14	Spycharki	D-157	35
15	„	D-159	55
16	„	Caterpillar	70
17	„	Fiat L-55	50
18	Ciągniki	Staliniec S-80	35
19	„	DT-54 HTZ	55
20	Parowozy	Lova 70 KM	70
21	„	Lova 50 KM	70
22	„	Las	70
23	„	Ryś	70
24	Dźwigi	Star	60
25	„	Październik 36	70
26	Lokomotywki	Lova	45
27	„	Stawostroj MD-2S	55
28	„	Maszolay MD-2	55
29	Sprężarki	Atlas Diesel	60
30	„	Le Roi	70
31	„	WKS-5	40
32	„	Armstrong TS-24	70
33	„	EKM	70

Czasy podane w niniejszej tabeli obowiązują przy zachowaniu warunków ustalonych w umowie i ogólnych warunkach umownych o remont maszyny budowlanej.

39.

OKÓLNIK nr 19 MINISTRA BUDOWNICTWA I PRZEMYSŁU MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

z dnia 21 września 1957 r.

w sprawie systemu planowo-zapobiegawczych remontów maszyn budowlanych i obrabiarek.

(Znak: ME1-110/57)

W związku z zarządzeniem nr 214 Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego z dnia 6 października 1954 r. w sprawie systemu planowo-zapobiegawczych remontów (Biul. PKPG nr 29, poz. 128), poleca się, co następuje:

§ 1. Rozciąga się moc obowiązującą okólnika nr 16 Ministra Budownictwa z dnia 7 grudnia 1956 r. w sprawie systemu planowo-zapobiegawczych remontów (Dz. Urz. Min. Bud. nr 6, poz. 71) na wszystkie jednostki resortu Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych.

§ 2. 1. W okresie do końca 1957 r. należy zaopatrzyć wszystkie przedsiębiorstwa w potrzebne instrukcje oraz przeprowadzić instruktaż w przedsiębiorstwach. Wszystkie prace niezbędne do wprowadzenia w życie systemu planowo-zapobiegawczych remontów dla maszyn budowlanych i obrabiarek powinny być w tym okresie wykonane.

2. Od dnia 1 stycznia 1958 r. planowanie remontów maszyn budowlanych i obrabiarek powinno być dokonywane z zastosowaniem instrukcji wymienionych w okólniku nr 16 Ministra Budownictwa z dnia 7 grudnia 1956 r.

§ 3. Okólnik wchodzi w życie z dniem 1 października 1957 r.

M I N I S T E R
St. Pietrusiewicz

40.

PISMO OKÓLNE nr 26 MINISTERSTWA BUDOWNICTWA I PRZEMYSŁU MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

z dnia 1 października 1957 r.

w sprawie terminów i trybu składania sprawozdań finansowych przez przedsiębiorstwa: budownictwa terenowego, przemysłu terenowego materiałów budowlanych oraz projektowania budownictwa miejskiego, podległe prezydiom rad narodowych, a nadzorowane przez Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych.

(L. dz. KS.II/28-4/57)

W celu uregulowania trybu składania okresowych sprawozdań finansowych przez przedsiębiorstwa budownictwa terenowego, przemysłu terenowego materiałów budowlanych oraz projektowania budownictwa miejskiego, podległe prezydiom rad narodowych, a nadzorowane przez Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych, wyjaśnia się, co następuje:

§ 1. 1. Przedsiębiorstwa budownictwa terenowego oraz zjednoczenia i zespoły budownictwa przemysłu drobnego składają miesięczne i kwartalne sprawozdania finansowe do właściwego wojewódzkiego zarządu budownictwa terenowego.

2. Jednostki określone w ust. 1 składają i sporządzają sprawozdania finansowe zgodnie z przepisami §§ 4, 5, 6 i 8, instrukcji nr 34a Głównego Urzędu Statystycznego i Ministerstwa Finansów.

3. Wojewódzkie zarządy budownictwa terenowego sporządzają zbiorcze sprawozdania finansowe, łącząc sprawozdania jednostek podporządkowanych — do czasu stosowania uproszczonego planu kont przez jednostki budownictwa przemysłu drobnego — oddzielnie dla budownictwa terenowego (wiejskiego) i oddzielnie dla budownictwa przemysłu drobnego; następnie przesyłają je:

— za miesiące nie kończące kwartału, w terminie do dnia 27 następnego miesiąca po miesiącu sprawozdawczym — do Zarządu Budownictwa Terenowego Ministerstwa Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych,
— za miesiące kończące kwartał, do dnia 30 następnego miesiąca po miesiącu sprawozdawczym, według rozdzielnika ustalonego w § 5 instrukcji nr 34a Głównego Urzędu Statystycznego i Ministerstwa Finansów wraz

ze zmianami podanymi w instrukcji nr KS 10/57 (Dz. Urz. Min. Fin. nr 6/1957, poz. 18). Ponieważ w rozdzielniku przewidziany jest m. in. Zarząd Budownictwa Terenowego Ministerstwa Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych, zwalnia to wojewódzkie zarządy od obowiązku nadsyłania sprawozdań do Ministerstwa Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych.

§ 2. 1. Przedsiębiorstwa przemysłu terenowego materiałów budowlanych składają miesięczne i kwartalne sprawozdania finansowe do właściwego wojewódzkiego zarządu przemysłu terenowego materiałów budowlanych.

2. Jednostki określone w ust. 1 składają i sporządzają sprawozdania finansowe zgodnie z przepisami § 3 instrukcji nr 1f Głównego Urzędu Statystycznego i Ministerstwa Finansów.

3. Wojewódzkie zarządy przemysłu terenowego materiałów budowlanych sporządzają zbiorcze kwartalne sprawozdania finansowe, łącząc kwartalne sprawozdania podporządkowanych jednostek i przesyłają je do Departamentu Księgowości Ministerstwa Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych oraz do instytucji, wymienionych w rozdzielniku ustalonym w §§ 6 i 7 instrukcji nr 1f Głównego Urzędu Statystycznego i Ministerstwa Finansów.

§ 3. 1. Przedsiębiorstwa projektowania budownictwa miejskiego podległe prezydiom rad narodowych, mające siedzibę na terenie wszystkich województw — z wyjątkiem Województwa Katowickiego — składają miesięczne i kwartalne sprawozdania finansowe do Centralnego Zarządu Projektowania Ministerstwa Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych.

2. Przedsiębiorstwa projektowania budownictwa miejskiego podległe prezydiom rad narodowych, mające siedzibę na terenie województwa katowickiego, przesyłają miesięczne i kwartalne sprawozdania finansowe do Wojewódzkiego Zarządu Projektowania Budownictwa w Katowicach, który to zarząd z kolei, po skumulowaniu, przekazuje:

1) zbiorcze sprawozdania przedsiębiorstw komunalnych w Katowicach i Gliwicach — do Ministerstwa Gospodarki Komunalnej,
2) zbiorcze sprawozdania pozostałych przedsiębiorstw — do Centralnego Zarządu Projektowania Ministerstwa Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych.

3. Centralny Zarząd Projektowania Ministerstwa Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych sporządza zbiorcze sprawozdanie z nadesłanych sprawozdań jednostek wymiennych w ust. 1 i 2 pkt 2) i przesyła je zgodnie z przepisami §§ 5 i 6 instrukcji nr 34a do Głównego Urzędu Statystycznego i Ministerstwa Finansów.

DYREKTOR DEPARTAMENTU

S. Wojciechowski

REDAKCJA I ADMINISTRACJA
**MINISTERSTWO BUDOWNICTWA
I PRZEMYSŁU MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
Warszawa, ul. Żurawia 3/5**
Telefon Redakcji:
Centrala 21-05 wewn. 585
Telefon Administracji:
Centrala 21-05 wewn. 424
Warunki prenumeraty Dziennika Urzędowego Ministerstwa Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych — prenumerata roczna zł 36,—. Cena pojedynczych egzemplarzy wskazana jest na każdym egzemplarzu. Wpłacać należy do Narodowego Banku Polskiego V Oddział Miejski w Warszawie na konto: „Ministerstwo Budownictwa — Zarząd Budżetowo-Administracyjny nr 1529-91-867 cz. 6 Dz. 5 Rozdz. 19".
Cena zł 2,50

OPŁATA POCZTOWA UISZCZONA RYCZAŁTEM

(miejsce na adres odbiorcy)

Adres zwrotny: Warszawa, ul. Żurawia 3/5

Druk. LSW. Zam. 965c z dn. 7.X.57 r. Nakł. 6500 egz. B-23